

А

**МЕМОРАНДУМ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО
МЕЖДУ
НАЦИОНАЛНАТА БИБЛИОТЕКА НА РЕПУБЛИКА
АЗЕРБАЙДЖАН НОСЕЩА ИМЕТО НА М. Ф.
АХУНДЗАДЕ
И
НАЦИОНАЛНАТА БИБЛИОТЕКА
„СВ. СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЙ”
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**

Националната библиотека на Република Азербайджан носеща името на М. Ф. Ахундзаде със седалище ул. „Хагани № 57, 1000, Баку, Азербайджан представлявана от проф. Карим Тахиров, директор,
и

Националната библиотека „Св. св. Кирил и Методий“ на Република България със седалище бул. „Васил Левски“ № 88, гр. София, България представлявана от доц. д-р Красимира Александрова, директор,

наричани по-нататък „Страните“, като имат за цел да насърчат съществуващите форми на взаимен културен обмен и да създадат нови условия за директно сътрудничество в областта на библиотечното дело и сродните дейности, се споразумяха за следното:

Член 1: Области на взаимно сътрудничество

Двустранното сътрудничество ще се осъществява в съответствие с вътрешното право на Страните и при условията на настоящия Меморандум за взаимно сътрудничество (наричан по-долу само „Меморандум“) чрез осъществяване на общи инициативи в сфери от взаимен интерес, посочени както следва:

1.1 Страните се съгласяват да извършват обмен на публикации по предварително установени критерии, които са предмет на договореност между страните. Библиотеките се задължават да се информират взаимно за резултатите от обмена в края на съответната година.

1.2 Междубиблиотечното заемане между двете Страни ще се осъществява на основата на вътрешното законодателство в двете държави и на основата на съществуващата международна практика.

1.3 Двете Страни насърчават обмена на специалисти в областта на библиотечното дело. Сроковете и условията за всяко отделно гостуване ще бъдат двустранно съгласувани и включени в Анекс, представляващ неразделна част от настоящия Меморандум.

1.4 Страните се съгласяват да си сътрудничат в областта на библиотекознанието, библиографията, научната информация, ръкописните фондове.

1.5 Страните може да обменят изложби и участват в съвместни проекти въз основа на отделно двустранно съгласуван Анекс, представляващ неразделна част от настоящия Меморандум.

Член 2: Процедура за изпълнение на Меморандума

2.1. Всяка от Страните се задължава да определи лица за контакт, които да координират и контролират изпълнението на Меморандума.

2.2. Страните се договарят да определят съвместно формата, сроковете и детайлите за провеждането на конкретните дейности по инициативите, залегнали в предходните членове.

2.3 Изпълнението на договореностите по настоящия Меморандум ще бъде осъществявано в съответствие с вътрешното право на всяка от Страните.

2.4. Отговорностите на Страните, включително финансовите задължения, обвързани с подготовката и изпълнението на дейностите по настоящия Меморандум се определят след двустранно съгласуване в писмена форма.

2.5. Разходите, които биха могли да възникнат във връзка с договорените дейности, ще зависят от финансовите и бюджетните възможности на всяка от Страните.

2.6 Настоящият Меморандум не се явява основание за възникване на каквито и да е финансови и имуществени задължения и предявяване на взаимни претенции.

Член 3: Срок на действие

3.1 Настоящият Меморандум влиза в сила от датата на неговото подписване и действа в продължение на 2 (две) години.

3.2. Този Меморандум може да бъде прекратен от всяка от Страните с едномесечно писмено предизвестие, отправено към другата Страна.

3.3. В случай на прекратяване на дейността на този Меморандум или след изтичане на срока му на действие, неговите клаузи остават в сила по отношение на програмите, ангажиментите и договореностите, произтичащи от него, чието изпълнение не е завършило.

Член 4: Заключителни разпоредби

4.1 Спорове, възникнали във връзка с изпълнението на Меморандума ще бъдат решавани по приятелски начин чрез преговори и консултации между компетентните органи на Страните, както и по дипломатически канали.

4.2. Изменения и допълнения към настоящия Меморандум могат да бъдат правени в писмена форма след двустранно съгласуване между Страните и подписване на съответни Анекси от упълномощените представители на двете Страни.

Настоящият Меморандум е подписан на 14 октомври 2021 г. в София в два идентични екземпляра, всеки от които е съставен на азербайджански, български и английски език. При различия в тълкуването английският текст ще бъде определящ.

**Национална библиотека на
Азербайджан носеща името на М. Ф.
Ахунзаде**



Prof. Karim Tahirov
.....
**Проф. Карим Тахиров
Директор**

**Национална библиотека
„Св. св. Кирил и Методий“
Република България**



Doct. Dr. Krasimira Alexandrova
.....
**Доц. д-р Красимира Александрова
Директор**